

학습 안내
ຄຳແນະນຳ ໃນການຮຽນ

□ ຈຸດປະສົງໃນການຮຽນ	ການເວົ້າໂດຍໃຊ້ຄຳສັບສຸພາບ, ການແນະນຳ
□ ໄວຍາກອນ	-(으)시-, -아야/어야 되다/하다
□ ຄຳສັບ ແລະ ສຳນວນຄຳເວົ້າ	ຄຳສັບທີ່ເວົ້າສຸພາບ, ມາລະຍາດໃນຊີວິດປະຈຳວັນ
□ ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບວັດທະນາທຳ	ຕໍ່ກັບຄົນເກົາຫຼີ ອາຍຸມີຄວາມໝາຍ ຄືແນວໃດ?

대화 1 ບົດສົນທະນາ 1 Track 73



ຮິຣັນ ແມ່ນຮັບເຊີນໄປບ້ານເພື່ອນຄົນເກົາຫຼີ. ສະນັ້ນ ຈິ່ງກຳລັງຖາມ ຈິຣຸນ ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ ຂ້ອງຄາໃຈ. ກ່ອນອື່ນ ຈິ່ງຝັງບົດສົນທະນາ 2 ຄັ້ງ ແລ້ວເວົ້າຕາມ.

리한 지훈 씨, 제가 한국 친구 집에 초대를 받았는데 어른이 **계시**는 집에 처음 가는 거라서 좀 걱정돼요. 그래서 몇 가지 물어보고 **싶은** 게 있어요. **지훈** ຂ້ອຍໄດ້ຮັບຄຳເຊີນໃຫ້ໄປບ້ານເພື່ອນຄົນເກົາຫຼີ ແຕ່ວ່າ ຂ້ອຍມີຄວາມກັງວົນໜ້ອຍໜຶ່ງ ເພາະວ່າເປັນຄັ້ງທຳອິດທີ່ໄປບ້ານເພື່ອນເກົາຫຼີ. ສະນັ້ນ ຢາກຂໍຖາມຈັກ 2-3 ຄຳຖາມ.

-는 -ໃຊ້ຕໍ່ໃສ່ຄຳກຳມະ ເພື່ອເຊື່ອມກັບນາມ

- 제가 좋아하는 음식은 김치찌개예요. ອາຫານທີ່ຂ້ອຍມັກແມ່ນ ຄົມຈີ່ຕົກ.
- 나는 잘 웃는 사람이 좋아요. ຂ້ອຍມັກຄົນທີ່ຫົວຍິ່ງມ່າຍ.

지훈 어떤 게 알고 싶어요? ຢາກຮຽກຮ້ອງກັບຫຍັງລະ?

리한 어른들께 어떤 선물을 드리면 좋을까요? ຖ້າຈະເອົາຂອງຂວັນໃຫ້ຜູ້ໃຫຍ່ ແມ່ນຈະເອົາອັນໃດໃຫ້ດີ?

-(으)ㄴ
ໃຊ້ຕໍ່ໃສ່ຄຳຄຸນນາມ ເພື່ອເຊື່ອມຕໍ່ກັບຄຳນາມ.

- 고향에서 가장 유명한 것이 뭐예요? ສິ່ງທີ່ມີຊື່ສຽງທີ່ສຸດໃນບ້ານເກີດແມ່ນຫຍັງ?
- 좋은 카메라를 샀네요. ໄດ້ຊື້ກ້ອງຖ່າຍຮູບທີ່ດີ.

지훈 보통 과일이나 음료수를 많이 선물해요. 그런데 어른들이 **좋아하시**는 것을 물어보고 사 가세요. 그리고 선물을 드릴 때는 **두 손으로** 드리세요. ບົກກະຕິແລ້ວຈະແມ່ນປະເພດໜາກໄມ້ ແຕ່ວ່າ ຖາມຜູ້ໃຫຍ່ວ່າ ມັກຫຍັງແລ້ວຊື້ໃຫ້ຍິ່ງດີກວ່າ. ພ້ອມນັ້ນ ເວລາເອົາຂອງຂວັນໃຫ້ຕ້ອງໃຊ້ສອງມືຍື່ນໃຫ້.

리한 네, 알겠어요. 고마워요. ເຈົ້າ, ເຂົ້າໃຈແລ້ວ, ຂອບໃຈຫຼາຍໆ.



ໄດ້ຕັ້ງໃຈຝັງ ແລະ ເວົ້າຕາມແລ້ວບໍ່? ສະນັ້ນ ຈິ່ງຕອບຄຳຖາມຕໍ່ໄປນີ້.

1. 어른들께 보통 어떤 선물을 많이 해요? ບົກກະຕິແລ້ວຈະເອົາຂອງຂວັນປະເພດໃດໃຫ້ຜູ້ອາວຸດໂສ?
2. 어른들께 선물을 드릴 때는 어떻게 드려요? ເວລາເອົາຂອງຂວັນໃຫ້ຜູ້ອາວຸດໂສຕ້ອງເຮັດແນວໃດ?

정답 1. 과일이나 음료수를 많이 선물해요. 2. 두 손으로 드려요.



어휘 1 คำศัพท์ 1

어휘 높임 คำศัพท์สุภาพ



ໃນປະເທດເກົາຫຼີ ເວລາເວົ້າກັບຜູ້ອາວຸດໂສຕ້ອງໃຊ້ຄຳສຸພາບ. ມາຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບວິທີໃຊ້ຄຳສຸພາບວ່າເປັນແນວໃດ?



계시다 (있다)
ມີ, ຢູ່ (ມີ)



잡수시다/드시다 (먹다)
ຮັບປະທານ/ຮັບປະທານ (ກິນ)



주무시다 (자다)
ນອນ



말씀하시다 (말하다)
ເວົ້າ



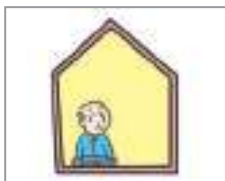
편찮으시다 (아프다)
ເຈັບ



돌아가시다 (죽다)
ເສຍຊີວິດ (ຕາຍ)



드리다 (주다)
ເອົາໃຫ້



댁 (집)
ບ້ານ, ເຮືອນ



성함 (이름)
ຮູ້



연세 (나이)
ອາຍຸ

- 할머니는 어제부터 **편찮으세요.**
ແມ່ເຖົ້າບໍ່ສະບາຍແຕ່ມື້ວານນີ້ມາ.
- 할아버지는 작년에 **돌아가셨어요.**
ພໍ່ເຖົ້າ ໄດ້ເສຍໄປປີກາຍ.
- 저는 할아버지께 선물을 **드려요.**
ຂ້ອຍເອົາຂອງຂວັນໃຫ້ພໍ່ເຖົ້າຂອງຂ້ອຍ.
- 할아버지는 **댁에 계세요.**
ພໍ່ເຖົ້າ ຢູ່ບ້ານ.
- 할아버지 **성함이** 어떻게 되세요?
ຊື່ຂອງພໍ່ເຖົ້າວ່າແນວໃດ?
- 가: 할아버지 **연세가** 어떻게 되세요?
ພໍ່ເຖົ້າອາຍຸໄດ້ຈັກປີແລ້ວ?
나: 여든 살이세요. **ໄດ້ 80** 피 **ແລ້ວ.**



ຈົ່ງຕອບຄຳຖາມ ໂດຍທີ່ບໍ່ເບິ່ງພາກສ່ວນຄຳສັບ ຂ້າງເທິງນັ້ນ.

1. 빈칸에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 대화를 완성하세요.

ຈົ່ງເລືອກເອົາຄຳທີ່ເໝາະສົມ ແລ້ວຕື່ມໃສ່ບ່ອນຫວ່າງໃຫ້ສົມບູນຄືກັບຕົວຢ່າງ.

- 가: 지난 주말에 뭐 했어요? **ທ້າຍອາທິດທີ່ແລ້ວໄດ້ເຮັດຫຍັງ?**
나: 할머니 _____ 에 다녀왔어요.
- 가: 사장님 좀 바꿔 주세요. **ຂໍລົມໂທລະສັບກັບທ່ານປະທານແດ່.**
나: 지금 사무실에 안 _____ . 잠깐 나가셨어요.
- 가: 가족이 어떻게 돼요? **ຄອບຄົວເປັນແນວໃດ? (ມີຈັກຄົນ)**
나: 어머니하고 동생, 저, 3명이예요. 아버지는 3년 전에 _____ .
- 가: 할머니, _____ 이/가 어떻게 되세요?
나: 75살이예요. 75 피 **ແລ້ວ.**
- 가: 여기 얼마예요? **ອັນນີ້ລາຄາເທົ່າໃດ?**
나: 맛있게 _____ ? **비빔밥하고 김치찌개니까 만 원이예요.**

보기

- 연세
- 돌아가시다
- 드시다
- 댁
- 계시다

정답 1) 댁 2) 계세요 3) 돌아가셨어요 4) 연세 5) 드셨어요



‘-(으)시-’ ມັນຖືກໃຊ້ຕື່ມທ້າຍຄຳກຳມະ, ຄຳຄຸນນາມ ໃຊ້ເພື່ອຍົກສູງ ຫຼື ໃຫ້ກຽດປະທານໃນປະໂຫຍກ.

자음(ພະຍັນຊະນະ) → -으시-	모음(ສະຫຼະ), 자음(ພະຍັນຊະນະ) ‘ㄹ’ → -시-
읽다 → 읽으시다	가다 → 가시다
좋다 → 좋으시다	바쁘다 → 바쁘시다
	살다 → 사시다

- 선생님은 지금 무슨 책을 **읽으세요**? ດຽວນີ້ ອາຈານອ່ານປຶ້ມຫຍັງ?
- 사장님은 매일 아침 운동을 **하세요**. ທ່ານປະທານອອກກຳລັງກາຍທຸກໆເຊົ້າ.
- 부모님은 베트남에 **사세요**. ພໍ່ແມ່ອາໄສຢູ່ຫວຽດນາມ.
- 우리 아버지는 키가 **크세요**. ພໍ່ຂອງຂ້ອຍສູງ.

ໃນກໍລະນີທີ່ເຮົາຢາກຍົກສູງປະທານໃນປະໂຫຍກແມ່ນນຳເອົາ ‘-(으)시-’ ເຂົ້າໃສ່ທາງຫຼັງຂອງຄຳກຳມະ, ຄຳ ຄຸນນາມ ເຊິ່ງນຳໃຊ້ໃນຮູບແບບ ‘-(으)세요’ ຫຼາຍ. ກາລະປັດຈຸບັນແມ່ນໃຊ້ ‘-(으)세요’, ກາລະອະດີດແມ່ນໃຊ້ ‘-(으)셨어요’. ໃນນັ້ນບາງຄຳສັບ ເຊັ່ນ ‘먹다, 있다, 자다’ ກໍປະສົມ ‘-(으)시-’ ໃສ່ແລ້ວປ່ຽນຮູບເປັນ ‘잡수시다(먹다)’, ‘계시다(있다)’, ‘주무시다(자다)’.

대조적 정보 ການປຽບທຽບ

ເນື່ອງຈາກພາສາລາວເປັນພາສາຕະກູນດຽວຈຶ່ງບໍ່ມີການປ່ຽນຮູບຄືກັບພາສາເກົາຫຼີ. ໃນພາສາເກົາຫຼີສາມາດຍົກສູງປະທານຂອງປະໂຫຍກດ້ວຍການຕື່ມ ‘-(으)시-’ ໃສ່ທ້າຍປະໂຫຍກ ຫຼື ໃຊ້ຄຳສັບສຸພາບໃສ່. ແຕ່ໃນພາສາລາວຫາກຢາກຍົກສູງປະທານໃນປະໂຫຍກແມ່ນໃຫ້ໃຊ້ຄຳສັບສຸພາບໃສ່ເລີຍ ຫຼື ແທນຄຳວ່າ ‘ທ່ານ’.

- 친구가 회사에서 일한다. ຫູ່ເຮັດວຽກຢູ່ບໍລິສັດ.
- 사장님이 회사에서 **일하십니다**. ທ່ານປະທານ (ເພິ່ນ, ລາວ) ເຮັດວຽກຢູ່ບໍລິສັດ.



ເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບ ‘-(으)시-’ ແລ້ວບໍ່? ສະນັ້ນ ມາລອງປ່ຽນຄຳທີ່ຂີດກ້ອງລຸ່ມນີ້ ເປັນຄຳສຸພາບ ລອງເບິ່ງ.

2. 대화에서 밑줄 친 부분을 ‘-(으)시-’를 사용해서 바르게 고쳐 쓰세요.

ຈົ່ງແປງ ພາກສ່ວນສຳນວນທີ່ຂີດກ້ອງ ໂດຍການໃຊ້ ‘-(으)시-’ ໃນບົດສົນທະນາຕໍ່ໄປນີ້.

- 가: 가족은 어디 살아요? ຄອບຄົວອາໄສຢູ່ໃສ?
나: 부모님은 고향에 살아요. 그리고 형은 한국에 있어요.
ພໍ່ແມ່ອາໄສຢູ່ບ້ານເກີດ ແລະ ສ່ວນອ້າຍອາໄສຢູ່ໃນປະເທດເກົາຫຼີ.
→ _____.
- 가: 안에 반장님 계세요? ຫົວໜ້າຫ້ອງການຢູ່ຂ້າງໃນບໍ່?
나: 아니요, 조금 전에 나갔어요. ບໍ່, ອອກໄປຂ້າງນອກຫວ່າງໜຶ່ງນີ້.
→ _____.
- 가: 여보세요. 사장님 좀 바꿔 주세요. ອາໄຫຼ, ຂໍລົມສາຍກັບທ່ານປະທານບໍລິສັດແດ່.
나: 사장님은 지금 회의 중이라서 전화를 못 받아요.
ດຽວນີ້ ທ່ານປະທານບໍລິສັດ ກຳລັງປະຊຸມຢູ່ບໍ່ສາມາດຮັບໂທລະສັບໄດ້.
→ _____.

정답 1) 사세요 2) 나가셨어요 3) 받으세요



ເຮືອງ ກຳລັງບອກມາລະຍາດການກິນເຂົ້າ ຂອງເກົາຫຼີໃຫ້ກັບ ອາດິດ. ມາລະຍາດໃນການກິນເຂົ້າຂອງເກົາຫຼີມີອັນໃດແດ່? ກ່ອນອື່ນ ຈົ່ງລອງຝັງບົດສົນທະນາ 2 ຄັ້ງ ແລ້ວເວົ້າ ຕາມ.

ㅎ영 아딧 씨, 한국에서는 식사할 때 밥그릇을 들고 먹으면 안 돼요.
ອາດິດ ໃນປະເທດເກົາຫຼີ ເວລາກິນເຂົ້າ ຖ້າຈັບຖ້ວຍເຂົ້າຢົກຂຶ້ນມາກິນແມ່ນບໍ່ໄດ້.

아딧 아, 그래요? 몰랐어요.
ອ່າ! ແມ່ນບໍ່? ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ເລີຍ.

ㅎ영 한국에서는 식탁에 밥그릇을 놓고 먹어야 돼요. 저도 처음에는 한국의 식사 예절을 잘 몰라서 고생했어요.
ໃນປະເທດເກົາຫຼີ ຖ້ວຍເຂົ້າຕ້ອງປະຢູ່ໜ້າໂຕະແລ້ວກໍກິນເຂົ້າ. ຕອນທຳອິດ ຂ້ອຍບໍ່ຮູ້ມາລະຍາດການກິນເຂົ້າຂອງເກົາຫຼີ ເລີຍເປັນກັງວົນແດ່.

아딧 저는 **아직도** 잘 모르겠어요. 한국의 식사 예절을 좀 가르쳐 주세요.
ຂ້ອຍຍັງບໍ່ໄດ້ຮູ້ດີກ່ຽວກັບມາລະຍາດການກິນເຂົ້າເທື່ອ. ກະລຸນາສອນມາລະຍາດການກິນເຂົ້າຂອງເກົາຫຼີໃຫ້ຂ້ອຍແດ່.

ㅎ영 밥에 손가락을 꽃으면 안 돼요. 그리고 밥을 먹을 때 소리를 크게 **내지 마세요**.
ຈະບໍ່ເອົາບ່ວງປັກຖ້ວຍເຂົ້າ. ໃນເວລາກິນເຂົ້າກໍຫ້າມມີສຽງດັງ.

아직(도) ຍັງເທື່ອ

· 가: 일을 다 끝냈어요?
ແລ້ວວຽກໝົດແລ້ວບໍ່?

나: 아니요, 아직 다 못 했어요.
ຍັງເທື່ອ, ຍັງບໍ່ແລ້ວເທື່ອ.

· 저는 아직도 한국말을 잘 못해요.
ຂ້ອຍກໍຄືກັນຍັງເວົ້າພາສາເກົາຫຼີບໍ່ເກັ່ງເທື່ອ.

-지 마세요 -ຫ້າມ

ໃຊ້ໃນເວລາເວົ້າທີ່ເປັນຄຳສັ່ງຫ້າມເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງກັບຄົນອື່ນ.

· 일할 때 음식을 먹지 마세요.
ເວລາເຮັດວຽກຫ້າມກິນເຂົ້າ.

· 여기에서 담배를 피우지 마세요.
ຢູ່ທີ່ນີ້ຫ້າມສຸບຢາ.



ຄັ້ງນີ້ ລອງສະແດງບົດບາດເປັນ ເຮືອງ ແລະ ອາດິດ ແລ້ວເວົ້າຕາມບົດສົນທະນາເບິ່ງ. ໄດ້ຕັ້ງ ໃຈ ແລະ ເວົ້າຕາມແລ້ວບໍ່? ສະນັ້ນ ຈົ່ງຕອບຄຳຖາມຕໍ່ໄປນີ້.

1. 한국에서는 식사할 때 무엇을 하면 안 돼요?
ຢູ່ເກົາຫຼີເວລາກິນເຂົ້າ ມີຂໍ້ຫ້າມຫຍັງແດ່ທີ່ເຮັດບໍ່ໄດ້?
2. 한국의 식사 예절에는 어떤 것이 있어요?
ມາລະຍາດຂອງການຮັບປະທານອາຫານເກົາຫຼີ ມີຫຍັງແດ່?

정답 1. 밥그릇을 들고 먹으면 안 돼요.
2. 밥에 손가락을 꽃으면 안 돼요. 그리고 밥을 먹을 때 소리를 내면 안 돼요.



ເອຼີ 2 ຄຳສັບ 2

생활 예절 ມາລະຍາດໃນຊີວິດປະຈຳວັນ



ສຳນວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບມາລະຍາດໃນຊີວິດປະຈຳວັນນັ້ນ ມີຫຍັງແດ່?
ພວກເຮົາລອງມາຮຽນຮູ້ນຳກັນເບິ່ງບໍ່?

※하면 안 되는 행동 ພິດຕິກຳ ທີ່ບໍ່ຄວນເຮັດ



신발을 신고 들어가다
ໃສ່ເກີບເຂົ້າໃນຫ້ອງ



한 손으로 물건을 주다
ເອົາສິ່ງຂອງໃຫ້ມືດຽວ



다리를 떨다
ສັ່ນຂາ



다리를 꼬고 앉다
ນັ່ງຂາກ່າຍຫ້າງ



밥에 손가락을 씻다
ເອົາບ່ວງປັກ ໃສ່ຖ້ວຍເຂົ້າ



밥그릇을 들고 먹다
ຍົກຖ້ວຍຂຶ້ນ ກິນເຂົ້າ



소리를 크게 내다
ກິນເຂົ້າທີ່ມີສຽງດັງ

※해야 하는 행동 ພິດຕິກຳທີ່ຄວນເຮັດ



고개를 돌리다
ປິ່ນບ່າໄຫຼ່ອອກໄປທາງອື່ນ



허리를 숙이다
ໂຍກແອວລົງ



자리를 양보하다
ຫຼັກບ່ອນນັ່ງໃຫ້
(ເວລາຂີ່ລົດເມ, ລົດໄຟໃຕ້ດິນ)



ທົບທວນຄຳສັບທີ່ຮຽນມາແລ້ວຕອບຄຳຖາມລຸ່ມນີ້ລອງເບິ່ງບໍ່?

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. ຈົ່ງເບິ່ງຮູບພາບ ແລ້ວຂົດເຊື່ອມຕໍ່ໃສ່ຄຳເວົ້າທີ່ເໝາະສົມ.



• ㉠ 밥그릇을 들고 밥을 먹으면 안 돼요.



• ㉡ 신발을 신고 집 안에 들어가면 안 돼요.



• ㉢ 어른께 한 손으로 물건을 드리면 안 돼요.

정답 ①㉡ ②㉠ ③㉢



활동 ກິດຈະກຳ

<보기>처럼 이야기해 보세요. **ຈົ່ງສ້າງບົດສົນທະນາ ຄືກັບຕົວຢ່າງ.**

보기 **ຕົວຢ່າງ**

밥을 먹을 때 **ເວລາກິນເຂົ້າ**



식탁 위에
놓고 먹다

ວ່າງຖ້ວຍໄວ້ເທິງໂຕະ
ແລ້ວຮັບປະທານ

가: 한국에서 밥을 먹을 때 어떻게 해야 돼요?
ໃນເວລາກິນເຂົ້າຈະຕ້ອງເຮັດແນວໃດ?

나: 밥그릇을 들고 먹으면 안 돼요.
식탁 위에 놓고 먹어야 돼요.
ຢົກຖ້ວຍເຂົ້າຂຶ້ນມາກິນແມ່ນບໍ່ໄດ້,
ຈະຕ້ອງວາງໄວ້ໂຕະອາຫານ ແລ້ວກໍຕັກກິນ.

- 1) 어른께 물건을 드릴 때
ເວລາເອົາສິ່ງຂອງໃຫ້ຜູ້ອາວຸດໄສ



두 손으로
드리다

ຕ້ອງຈັບສອງມືແລ້ວ
ຍົນໃຫ້

- 2) 집에 들어갈 때
ເວລາເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ



신발을 벗고
들어간다

ປົດເກີບແລ້ວເຂົ້າໄປ

- 3) 밥을 먹을 때 **ເວລາກິນເຂົ້າ**



조용히
먹다

ກິນຢ່າງລະໝັດລະວັງ

- 4) 지하철에서 **ເວລາຂີ່ລົດໄຟໃຕ້ດິນ**



자리를
양보하다

(ຫຼັກບ່ອນນັ່ງ)ໃຫ້
(ເວລາຂີ່ລົດ ໄຟໃຕ້ດິນ,
ລົດເມ)

정답

- 1) 가: 한국에서 어른께 물건을 드릴 때 어떻게 해야 돼요?
나: 한 손으로 물건을 드리면 안 돼요. 두 손으로 드려야 돼요.
2) 가: 한국에서 집에 들어갈 때 어떻게 해야 돼요?
나: 신발을 신고 들어가면 안 돼요. 신발을 벗고 들어가야 돼요.
3) 가: 한국에서 밥을 먹을 때 어떻게 해야 돼요?
나: 소리를 크게 내면 안 돼요. 조용히 먹어야 돼요.
4) 가: 한국에서 지하철에서 어떻게 해야 돼요?
나: 노약자석에 앉으면 안 돼요. 자리를 양보해야 돼요.





한국인들에게 나이란?

ອາຍຸມີຄວາມໝາຍຄືແນວໃດຕໍ່ກັບຄົນເກົາຫຼີ?

한국에서는 처음 보는 사람에게도 나이를 자주 물어봅니다. 외국인들은 한국인들이 처음 만났을 때 나이를 물어봐서 당황하는 경우가 있는데 한국에서는 나이를 묻는 것이 실례되는 행동은 아닙니다. 왜냐하면 한국에서는 나이가 많은 사람에게는 높임말을 쓰는 등 예의를 지켜야 하기 때문입니다. 높임말을 쓰는 것 말고도 어른 앞에서 지켜야 하는 행동들이 있는데 어떤 것인지 알아보까요?

ໃນປະເທດເກົາຫຼີ ເວລາພົບກັນຄັ້ງທຳອິດກໍມັກຈະຖາມກ່ຽວກັບອາຍຸ, ຄົນຕ່າງປະເທດ ກັບຄົນເກົາຫຼີ ສ່ວນໃຫຍ່ ຈະມີຄວາມມືນງົງ ເວລາພົບກັນເທື່ອທຳອິດແລ້ວຖາມກ່ຽວກັບອາຍຸ ແຕ່ວ່າໃນປະເທດ ເກົາຫຼີ ການຖາມກ່ຽວກັບອາຍຸນັ້ນບໍ່ແມ່ນເປັນການເສຍມາລະຍາດ, ເພາະວ່າໃນປະເທດເກົາຫຼີ ຕ້ອງໄດ້ໃຊ້ຄຳສັບທີ່ສຸພາບກັບຜູ້ອາວຸດໂສກວ່າ ຕ້ອງເວົ້າຄຳສັບສຸພາບ ແລະ ຕ້ອງລະມັດລະວັງໃນການໄປມາໃນເວລາຢູ່ຕໍ່ໜ້າຜູ້ໃຫຍ່ວ່າ ຈະເຮັດແນວໃດນັ້ນ ພວກເຮົາມາຮຽນຮູ້ນຳກັນເລີຍບໍ?

밥을 먹을 때 ເວລາກິນເຂົ້າ

- 어른이 먼저 손가락을 들 때까지 기다리기 ຕ້ອງລໍຖ້າຜູ້ອາວຸດໂສຮັບປະທານ (ກິນ) ກ່ອນ.
- 어른이 식사를 마칠 때까지 자리에서 일어나지 않기 ເວລາຜູ້ອາວຸດໂສ ກຳລັງຮັບປະທານອາຫານ ຢູ່ບໍ່ຄວນລຸກຂຶ້ນ.

술을 마실 때 ເວລາດື່ມເຫຼົ້າ

- 어른께 술을 받을 때는 두 손으로 받기 ເວລາຮັບເຫຼົ້າຈາກຜູ້ອາວຸດໂສຕ້ອງຮັບເອົາສອງມື.
- 어른이 먼저 술을 마신 후에 마시기 ໃຫ້ຜູ້ອາວຸດໂສດື່ມກ່ອນ ແລ້ວຈຶ່ງດື່ມຕາມ.
- 어른 앞에서는 고개를 돌리고 술 마시기 ໃນເວລາຢູ່ຕໍ່ໜ້າຕ້ອງປິ່ນໜ້າອອກໄປທາງຂ້າງ. ຂອງຜູ້ອາວຸດໂສ ແລ້ວກໍດື່ມເຫຼົ້າ.

물건을 주고받을 때 ເວລາເອົາສິ່ງຂອງໃຫ້ ແລະ ຮັບເຄື່ອງຈາກຜູ້ອາວຸດໂສ.

- 어른께 물건을 드릴 때 두 손으로 드리기 ເວລາເອົາສິ່ງຂອງໃຫ້ຜູ້ອາວຸດໂສຕ້ອງຈັບດ້ວຍ ສອງມືແລ້ວຍື່ນໃຫ້.
- 어른이 물건을 주실 때 두 손으로 받기 ເວລາຮັບເອົາສິ່ງຂອງຈາກຜູ້ອາວຸດໂສ ຕ້ອງຮັບດ້ວຍສອງມື.

기타 ອື່ນໆ

- 인사를 할 때는 허리를 숙이기 ເວລາທັກທາຍ, ຄຳນັບຕ້ອງໂຍະແອວລົງໜ້ອຍໜຶ່ງ.
- 어른 앞에서 담배 피우지 않기 ຫ້າມສຸບຢາຢູ່ຕໍ່ໜ້າຜູ້ໃຫຍ່.
- 지하철이나 버스에서 어른께 자리 양보하기 ເວລາຂີ່ລົດໄຟໃຕ້ດິນ ຫຼື ລົດເມ ຕ້ອງຫຼີກບ່ອນນຶ່ງໃຫ້ຜູ້ອາວຸດໂສ.



내용 확인 ກວດຄົ້ນເນື້ອໃນ

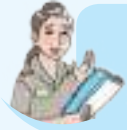
+ 빈칸에 알맞은 말을 쓰세요. ຈົ່ງຂຽນຄຳເວົ້າທີ່ເໝາະສົມໃສ່ບ່ອນຫວ່າງ.

1. 어른께 물건을 드릴 때 으로 드려야 해요. ເວລາເອົາສິ່ງຂອງໃຫ້ຜູ້ອາວຸດໂສຈະຕ້ອງຈັບ ສອງມືແລ້ວຍື່ນໃຫ້.
2. 지하철에서 어른께 자리를 해야 해요. ເວລາຂີ່ລົດໄຟໃຕ້ດິນຈະຕ້ອງຫຼີກບ່ອນນຶ່ງ ໃຫ້ຜູ້ອາວຸດໂສ.

정답 1. 두 손 2. 양보



EPS-TOPIK ឡາກີ ພາກອ່ານ EPS-TOPIK



ຂໍ້ທີ 1 ຫາ 3 ແມ່ນເບິ່ງຮູບແລ້ວ ຊອກເອົາປະໂຫຍກທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ສຸດ, ຈົ່ງທົບທວນຄືນສິ່ງທີ່ຮຽນມາກ່ອນນີ້ ແລ້ວຕອບຄໍາຖາມລຸ່ມນີ້ລອງເບິ່ງ.

[1~3] 다음 그림을 보고 알맞은 문장을 고르십시오.

ຈົ່ງເບິ່ງຮູບພາບຕໍ່ໄປນີ້ ແລ້ວເລືອກເອົາປະໂຫຍກທີ່ເໝາະສົມ.

1.



- ① 할아버지가 편찮으세요.
- ② 할아버지가 방에 계세요.
- ③ 할아버지가 식사를 하세요.
- ④ 할아버지가 비빔밥을 드세요.

2.



- ① 한국에서는 다리를 떨면 안 됩니다.
- ② 한국에서는 집에서 바닥에 앉습니다.
- ③ 한국에서는 밥에 손가락을 꽂지 않습니다.
- ④ 한국에서는 집에 들어갈 때 신발을 신으면 안 됩니다.

3.



- ① 어른께는 허리를 숙여서 인사해야 합니다.
- ② 어른 앞에서는 조용히 밥을 먹어야 합니다.
- ③ 어른 앞에서는 다리를 꼬고 앉으면 안 됩니다.
- ④ 어른 앞에서는 고개를 돌리고 술을 마셔야 합니다.



ຈົ່ງຊອກເອົາຄໍາສັບທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ສຸດ ແລ້ວຕົ້ມໃສ່ບ່ອນຫວ່າງຕໍ່ໄປນີ້.

[4~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. ຈົ່ງເລືອກເອົາຄໍາຕອບ ທີ່ເໝາະສົມທີ່ສຸດ ຕົ້ມໃສ່ບ່ອນຫວ່າງ.

4.

저희 할머니는 _____ 이/가 많으시지만 매일 운동을 하셔서 건강하십니다.
ແມ່ເຖົ້າຂອງຂ້ອຍເຖິງວ່າອາຍຸຈະຫຼາຍແຕ່ວ່າເຜີ້ນອອກກໍາລັງກາຍທຸກວັນສຸຂະພາບຍັງແຂງແຮງດີຢູ່.

- ① 맥
- ② 성함
- ③ 연세
- ④ 생신

5.

한국에서는 어른들과 함께 있을 때 지켜야 할 예절이 많은데, 물건을 주고받을 때 어른께는 두 손으로 물건을 _____.
ໃນປະເທດເກົາຫຼີ ເວລາຄູ່ກັບຜູ້ອາວຸດໂສ ມີມາລະຍາດທີ່ຕ້ອງປະຕິບັດຕາມມີຫຼາຍຢ່າງ ເຊັ່ນວ່າ: ໃນເວລາໃຫ້ ຫຼື ຮັບເອົາ ວັດຖຸສິ່ງຂອງ ຕ້ອງໃຊ້ສອງມືຈັບ.

- ① 주셔야 합니다
- ② 드려야 합니다
- ③ 돌려야 합니다
- ④ 숙여야 합니다

정답 1. ② 2. ④ 3. ④ 4. ③ 5. ②

